

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1. Назва навчальної дисципліни – «Інформаційні технології та академічна доброчесність».

2. Вид (статус) навчальної дисципліни – Обов'язкова.

3. Освітній рівень – Перший (бакалаврський) рівень.

4. Галузі знань: В Культура, мистецтво, гуманітарні науки.

5. Спеціальності: В11 Філологія (за спеціалізаціями), А4 Середня освіта.

Освітні програми «Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова» (спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська); «Французька мова та література і переклад та англійська мова» (В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-французька); «Німецька мова та література і переклад та англійська мова» (спеціалізація В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-німецька); «Переклад (китайська та англійська мови)» (спеціалізація В11.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша-китайська); «Переклад (іспанська та англійська мови)» (спеціалізація В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-іспанська).

6. Мета навчальної дисципліни: систематизувати знання, здобуті студентами з інформатики у школі, та сформувані навички роботи з основними типами програмних систем, зокрема з пакетом офісних програм Microsoft Office. Також курс спрямований на опанування технологій створення якісних веб-сайтів, уміння презентувати себе у світовому інформаційному просторі та реалізовувати професійні або особисті проєкти в Інтернеті. Окрему увагу приділено ознайомленню з принципами академічної доброчесності, правилами складання академічних текстів і використанню основних стилів цитування наукових джерел..

7. Завдання навчальної дисципліни: ознайомитися з базовими принципами комп'ютерних технологій і засвоїти основи академічної доброчесності. Навчитися створювати документи в текстовому процесорі, працювати з електронними таблицями та застосовувати сучасні комп'ютерні технології на рівні кваліфікованого користувача. Опанувати правила цитування, оформлення посилань і рецензування академічних текстів, а також застосовувати на практиці техніки парафразування, узагальнення й ефективної роботи в мережі Internet.

8. Зміст навчальної дисципліни:

Семестр 1.

Розділ 1. Створення документів за допомогою текстового процесора Microsoft Word

Тема 1.1. Форматування тексту в текстовому редакторі Microsoft Word.

Тема 1.2. Табуляція. Створення однорівневих та багаторівневих списків

Тема 1.3. Автоматичний зміст. Стили. Створення таблиць.

Тема 1.4. Вставка формул і символів. Робота з графікою. Злиття документів. Шаблони. Макроси.

Розділ 2. Створення таблиць за допомогою табличного процесора Microsoft Excel

Тема 2.1. Робота з комітками, аркушами. Форматування коміток. Матриці в MS Excel.

Тема 2.2. Використання формул та функцій в MS Excel.

Тема 2.3. Виконання розрахунків в таблицях. Консолідація.

Тема 2.4. Побудова діаграм, графіків, спарклайнів. Макроси.

Тема 2.5. Сортування та фільтрація у таблицях. Проміжні підсумки. Зведені таблиці. Типи форм.

Розділ 3. Основи створення веб сторінки

Тема 3.1. Базові конструкції мови HTML Поняття тегу. Структура HTML-документа. Теги форматування тексту. Нумеровані й марковані списки. Текстові гіперпосилання. Використання таблиць у HTML-документах

Тема 3.2. Способи підключення CSS до HTML коду. CSS властивості. Позиціонування елементів веб-сторінки за допомогою стилів.

Тема 3.3. HTML-документи, які містять фрейми. Використання зображень у веб-документах. Карти посилань.

Тема 3.4. Використання форм.

Розділ 4. Академічна доброчесність

Тема 1. Академічна доброчесність та культура посилань у наукових текстах. Цитування. Парафраз. Узагальнення. Типи академічного шахрайства та недоброчесного дослідження. Електронні ресурси перевірки текстів на неправомірні запозичення.

Тема 2. Коригування та рецензування. Peerreviewing (види та правила). Надання рецензій. Редагування.

9. Пререквізити: Передумовою вивчення курсу є наявність базових знань з інформатики, здобутих у закладах загальної середньої освіти (робота з операційною системою, файловою структурою, простими програмами), а також уміння користуватися персональним комп'ютером на рівні впевненого користувача (робота з клавіатурою, мишею, виконання базових налаштувань операційної системи).

10. Очікувані результати навчання:

Викладання навчальної дисципліни забезпечує формування у здобувача вищої освіти загальних та фахових компетентностей і досягнення результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова»:

Основними завданнями вивчення навчальної дисципліни є формування таких загальних компетентностей:

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Німецька мова та література і переклад та англійська мова»:

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 3. Здатність спілкуватися українською мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним..

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

ЗК15. Здатність оптимально розподіляти свій час у вирішенні практичних завдань.

ЗК16. Уміння презентувати складну інформацію у стислій та зрозумілій формі.

ЗК17. Здатність планувати власний розвиток і траєкторію навчання протягом життя.

Основними завданнями вивчення навчальної дисципліни є формування таких спеціальних (фахових) компетентностей:

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК13. Здатність до організації навчального процесу та використання сучасних методів і цифрових інструментів навчання німецької мови.

ФК14. Здатність виконувати письмовий та усний переклад у парах німецька-українська, українська-німецька, англійська-українська, українська-англійська.

ФК15. Здатність до організації перекладацької діяльності з використанням новітніх засобів та технологій.

Для ОПП Французька мова та література і переклад та англійська мова:

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ЗК13. Здатність проведення досліджень, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Переклад (китайська та англійська мови)»

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки й технологій.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Основними завданнями вивчення навчальної дисципліни є формування таких спеціальних (фахових) компетентностей:

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних, фольклорних фактів, порівняння та перекладу китайського та англійського тексту.

ФК13. Здатність до усного та письмового фахового перекладу з китайської й англійської мов українською, з української мови китайською й англійською мовами.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Переклад (іспанська та англійська мови)»:

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку романської філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у професійно-орієнтованих ситуаціях.

ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у здобувачів вищої освіти таких програмних результатів навчання відповідно до ОПП.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова»:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Німецька мова та література і переклад та англійська мова»:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН4. Розуміти загальні суттєві характеристики реальності (фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства).

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, працювати у команді.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН20. Мати навички керування часом в умовах виконання завдань.

ПРН21. Відтворювати складну інформацію у стислій та зрозумілій формі.

ПРН22. Мати навички формування індивідуальної траєкторії навчання, адаптувати її відповідно до змін в контексті сьогодення.

ПРН23. Мати навички організації навчального процесу та використання сучасних методів та цифрових інструментів викладання німецької мови.

ПРН24. Мати навички письмового та усного перекладу в парах німецька-українська, українська-німецька, англійська-українська, українська-англійська.

ПРН25. Вміти організувати перекладацьку діяльність, адаптуючись до вимог

ринку праці з використанням новітніх засобів та технологій.

Для здобувачів вищої освіти ОПП Французька мова та література і переклад та англійська мова:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Переклад (китайська та англійська мови)»:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів китайською, англійською й українською мовами.

ПРН14. Використовувати китайську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі східної та германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових дослідженнях у галузі східної та германської філології.

Для здобувачів вищої освіти ОПП «Переклад (іспанська та англійська мови)»:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

11. Обсяг навчальної дисципліни: 3 кредити ЄКТС (90 годин), з них для денної форми: 12 год. лекцій, 20 год. семінарських занять, 58 год. самостійної роботи, для заочної форми 2 год. лекцій, 6 год. семінарських занять, 82 год. самостійної роботи.

12. Форма контролю: залік (1 семестр)

13. Інформація про викладачів: викладач кафедри вищої математики та інформатики Дейнега Олександр Андрійович (денне відділення), старший викладач кафедри вищої математики та інформатики Перепелиця Олена Миколаївна (денне / заочне відділення), доцент кафедри вищої математики та інформатики Вельма Світлана Володимирівна (денне відділення), доцент кафедри англійської філології Кузнєцова Ольга Володимирівна (денне / заочне відділення), e-mail: oleksandr.deineha@karazin.ua, olena.perepelitsa@karazin.ua, svitlana.velma@karazin.ua, o.kuznietsova@karazin.ua.